

## U 5.200

### Rotary vane vacuum pumps

- oil-lubricated and air-cooled
- incl. integrated non return valve, integrated gas ballast valve and oil filter

### Drehschieber-Vakuumpumpen

- ölgeschmiert und luftgekühlt
- inkl. integriertem Rückschlagventil, integriertem Gasballastventil und Ölfilter

### Pompes à vide à palettes

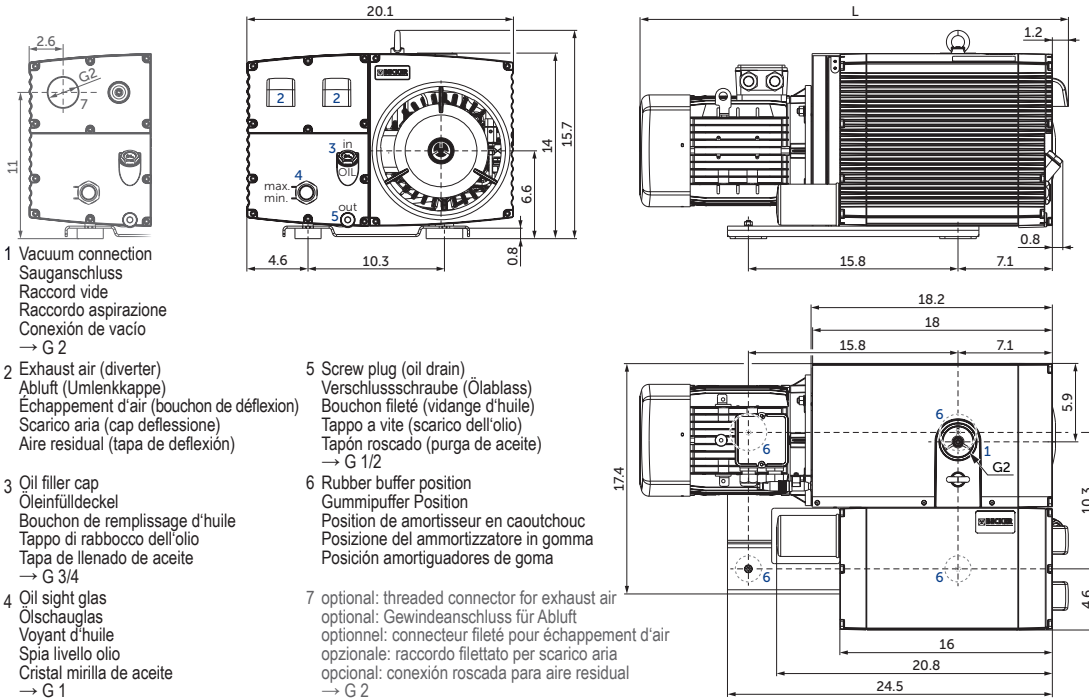
- lubrifiées et refroidies par air
- incl. soupape anti-retour intégré, soupape de l'este d'air intégré et filtre à huile

### Pompe per vuoto a palette

- lubrificate ad olio e raffreddate ad aria
- incl. valvola non ritorno integrato, valvola di zavorratrice integrato e filtro olio

### Bombas de vacío de paletas

- con aceite y refrigerado por aire
- incl. válvula antirretorno, válvula de lastre de gas y filtro de aceite



1 Vacuum connection  
Sauganschluss  
Raccord vide  
Raccordo aspirazione  
Conexión de vacío  
→ G 2

2 Exhaust air (diverter)  
Abluft (Umlenkcappe)  
Échappement d'air (bouchon de déflexion)  
Scarico aria (cap deflessione)  
Aire residual (tapa de deflexión)

3 Oil filler cap  
Öleinfülldeckel  
Bouchon de remplissage d'huile  
Tappo di rabbocco dell'olio  
Tapa de llenado de aceite  
→ G 3/4

4 Oil sight glass  
Ölschauglas  
Voyant d'huile  
Spia livello olio  
Cristal mirilla de aceite  
→ G 1

5 Screw plug (oil drain)  
Verschlusschraube (Ölablass)  
Bouchon fileté (vidange d'huile)  
Tappo a vite (scarico dell'olio)  
Tapón roscado (purga de aceite)  
→ G 1/2

6 Rubber buffer position  
Gummipuffer Position  
Position de amortisseur en caoutchouc  
Posizione del ammortizzatore in gomma  
Posición amortiguadores de goma

7 optional: threaded connector for exhaust air  
optional: Gewindeanschluss für Abluft  
optionnel: connecteur fileté pour échappement d'air  
opzionale: raccordo filettato per scarico aria  
opcional: conexión roscada para aire residual  
→ G 2

CFM <sup>1)</sup>		TORR <sup>2)</sup>		hp 3~		Ⓜ	lbs	dB(A) <sup>3)</sup>		U.S. gal.		Oil <sup>4)</sup>
50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz			50 Hz	60 Hz			Becker Lube
118	141	<0.075 (0.375 <sup>4)</sup> ) – 75	<0.075 (0.375 <sup>4)</sup> ) – 75	5.4	6.0/6.4	1–4	150 + Ⓜ	72	74	1.32		Synthetic Oil Premium Synthetic Oil (PAO) Food Grade Vacuum Pump Oil
		<0.075 (0.375 <sup>4)</sup> ) – 300	<0.075 (0.375 <sup>4)</sup> ) – 300	7.4	8.9	5–8	150 + Ⓜ					

Ⓜ	50 Hz				60 Hz				lbs	L inch	No			
	hp	V	rpm	A	hp	V	rpm	A						
1	5.4	Δ230/Y400	IE3	1465	15.6/9.0	6.4	Δ265/Y460 Δ230/Y400	IE3 –	1760 1747	15.2/8.8 15.9/9.2	88.2	33.6	UL (E365362) • CSA IP55 • ISO F • bimetal	42689422300114TA
2	5.4	YY200/Y400	IE3	1465	18.0/9.0	6.0	YY230/Y460 YY208	IE3 IE3	1759 1753	18.4/9.2 18.7	88.2	33.6	UL (E235514) • CSA • CC329B IP55 • ISO F • bimetal	42789407300114TA
3	5.4	Δ200/Y350	–	1467	20.3/11.7	6.0	Δ220/Y380–400 Δ200/Y350	IE3 –	1760 1753	18.5/10.7–10.2 19.0/11.0	88.2	33.6	UL (E235514) • CSA • CC329B IP55 • ISO F • bimetal	42689453300114TA
4						6.0	Δ400/Y690	IE3	1763	9.8/5.65	88.2	33.6	UL (E235514) • CSA • CC329B IP55 • ISO F • bimetal	42789454300114TA
5	7.4	Δ230/Y400	IE3	1468	20.7/12.0	8.9	Δ265/Y460 Δ230/Y400	IE3 –	1762 1750	20.6/11.9 21.6/12.5	116.9	34.9	IP55 • ISO F • bimetal	42889422300003RE
6	7.4	Δ400	IE3	1468	12.3	8.9	Δ460 Δ400	IE3 –	1764 1751	12.0 12.4	116.9	34.9	IP55 • ISO F • bimetal	42889490300003RE
7						8.9	YY230/Y460 YY208	IE3 –	1770 1760	23.9/12.0 24.2	140.0	36.4	UL (E365362) • CSA • CC3348 IP55 • ISO F • bimetal	42989407301114RE
8	7.4	Δ200/Y350	IE3	1474	27.4/15.8	8.9	Δ220/Y380–400 Δ200/Y350	IE3 –	1769 1761	25.1/14.5–13.8	140.0	36.4	UL (E365362) • CSA IP55 • ISO F • bimetal	42889453301114RE

- Nominal capacity
- For continuous operation
- DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A)) interval of 39.4 inch, at medium load, both connection sides piped
- 0.375 Torr with opened gas ballast valve; water vapour tolerance: max. 5.25 Torr; water vapour capacity: max. 0.079 U.S.gal./h (at 185°F operating temperature)
- Dimensions in inch
- The voltage, current, rotation speed (tolerance in each case -1.5/+2%) and the motor illustration may vary.

Nennsaugvermögen  
Für Dauerbetrieb  
DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A)) Abstand von 39.4 inch, bei mittlerer Belastung, beide Seiten abgeleitet

0.375 Torr mit geöffnetem Gasballastventil; Wasserdampfverträglichkeit: max. 5.25 Torr; Wasserdampfkapazität: max. 0.079 U.S.gal./h (bei 185°F Betriebstemperatur)  
Maßangaben in inch  
Die Spannung, Stromstärke, Drehzahl (Toleranz jeweils -1.5/+2%) und die Motordarstellung können variieren.

Débit nominal d'aspiration  
Pour en service continu  
DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A)) intervalle de 39.4 inch, à régime moyen, avec dérivation des deux côtés

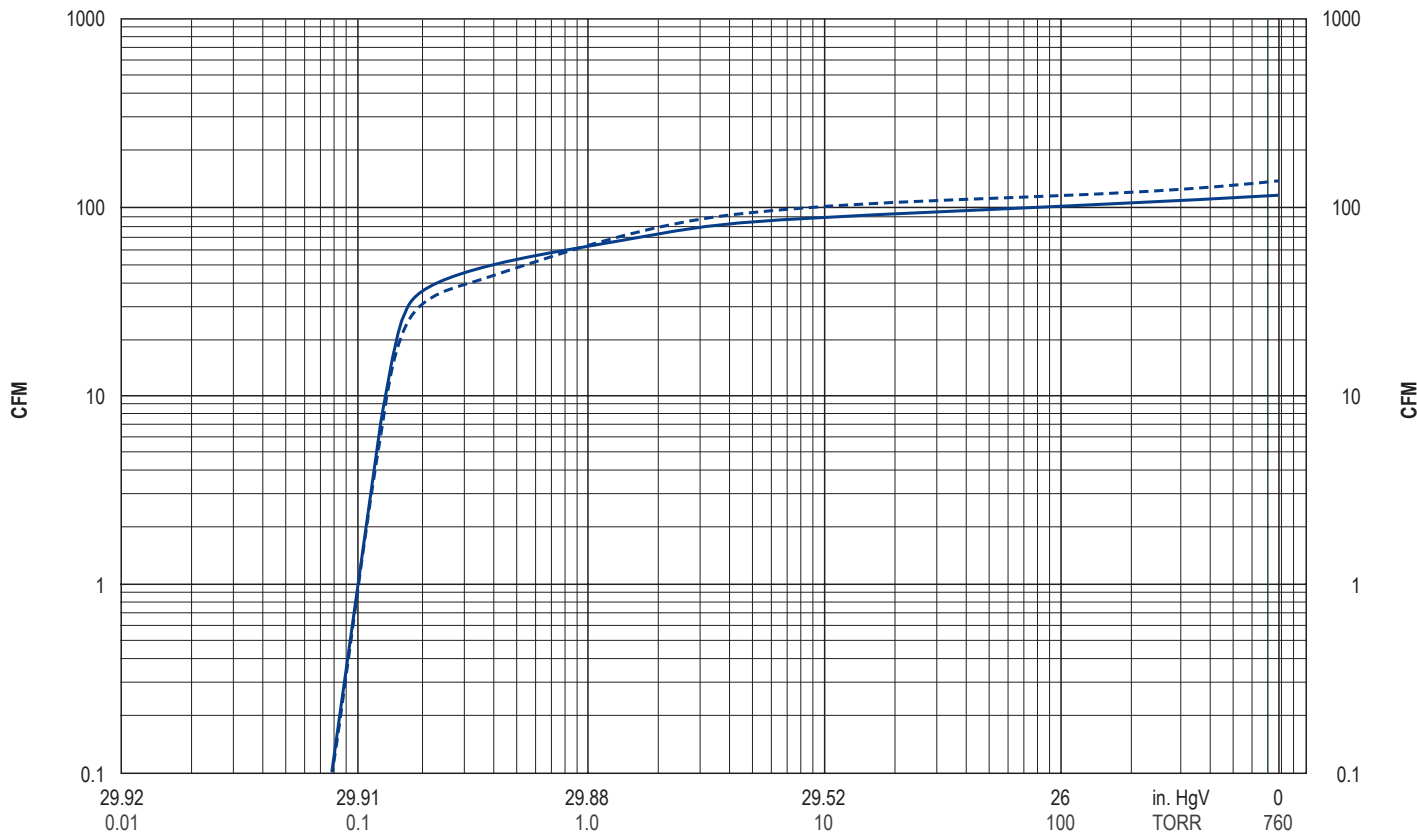
0.375 Torr avec soupape de l'este d'air ouverte; vapeur d'eau admissible: max. 5.25 Torr; capacité de la vapeur d'eau: max. 0.079 U.S.gal./h (à 185°F température de service)  
Mesures in inch  
La tension, le courant, la vitesse de rotation (tolérance respective de -1.5/+2%) et l'illustration du moteur peuvent varier.

Portat nominale  
Per servizio continuo  
DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A)) intervallo di 39.4 inch, a medio regime, entrambi i lati derivati

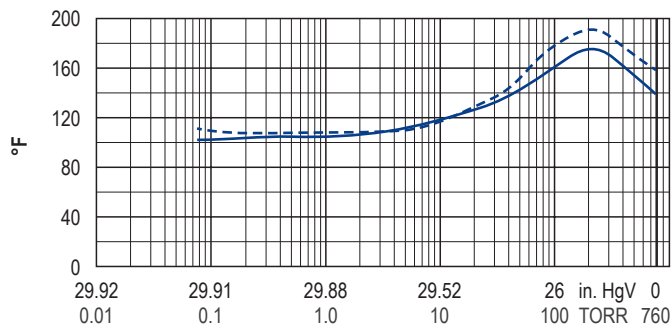
0.375 Torr con valvola di zavorratrice aperta; vapore acqueo: mas. 5.25 Torr quantità vapore acqueo: mas. 0.079 U.S.gal./h; (a 185°F temp. di funzionamento)  
Misure in inch  
La tensione, la corrente, la velocità di rotazione (toleranza in ogni caso -1.5/+2%) e l'illustrazione del motore possono variare.

Capacidad nominal  
Para el funcionamiento continuo  
DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A)) intervalo de 39.4 inch, en media carga, derivados de ambos lados

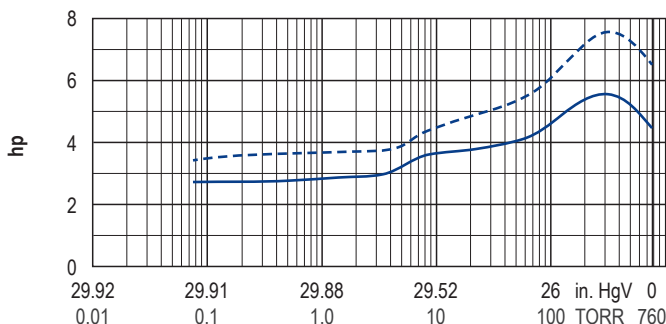
0.375 Torr con válvula de lastre de gas abierto; tolerancia al vapor de agua: max. 5.25 Torr; capacidad de vapor de agua: max. 0.079 U.S.gal./h; (a 185°F de temp. de funcionamiento)  
Dimensiones in inch  
El voltaje, la corriente, la velocidad de rotación (tolerancia en cada caso -1.5/+2%) y la ilustración del motor pueden variar.



Exhaust air temperature • Ablufttemperatur • Température d'air à l'échappement  
Temperatura dell'aria scarica • Temperatura del aire de escape



Motor shaft power • Wellenleistung • Puissance du moteur axe  
Potenza del motore albero • Capacidad de eje del motor



— 50 Hz	Suction air rate refers to the intake pressure	Saugluftmenge bezogen auf den Ansaugdruck	Débit d'air aspiré se réfère à pression d'aspiration	Volume d'aria aspirata riferisi al pressione d'aspirazione	Volumen de aire aspirado referido a presión de aspiracion
- - 60 Hz					
0 in. HgV, 68°F	Reference data (atmosphere)	Bezugsdaten (Atmosphäre)	Référence (atmosphère)	Riferimento (atmosfera)	Referencia (atmosférica)
± 10 %	Tolerance	Toleranz	Tolérance	Tolleranza	Tolerancia
≤ 104°F	Max. ambient temperature	Max. Umgebungstemperatur	Max. température ambiante	Max. temperatura ambiente	Max. temperatura ambiente

**Variants/Accessories**

- Gas ballast valve for increased water vapour tolerance (2.25 Torr), water vapour tolerance: max. 37.5 Torr; water vapour capacity: max. 0.528 U.S.gal./h (at 185°F operating temperature)
- Suction filter
- PT100 temperature sensor for pump temperature
- Temperature monitor for oil temp.
- Maintenance indicator for oil separating element
- Oil level switch (monitoring)
- Threaded connector for exhaust air G 2

**Varianten/Zubehör**

- Gasballastventil für erhöhte Wasserdampfverträglichkeit (2.25 Torr); Wasserdampfverträglichkeit: max. 37.5 Torr; Wasserdampfkapazität: max. 0.528 U.S.gal./h (bei 185°F Betriebstemperatur)
- Ansaugfilter
- PT100 Temperaturfühler für Pumpentemperatur
- Temperaturwächter für Öltemp.
- Wartungsanzeiger für Luftentöl-elemente
- Niveaugeber (Ölstandsüberwachung)
- Gewindeanschluss für Abluft G 2

**Variantes/Accessoires**

- Soupape de l'este d'air pour une tolérance accrue de la vapeur d'eau (2.25 Torr); vapeur d'eau admissible: max. 37.5 Torr; capacité de la vapeur d'eau: max. 0.528 U.S.-gal./h (à 185°F temp. de service)
- Filtre d'aspiration
- PT100 sonde de température pour température de la pompe
- Moniteur de température pour température de l'huile
- Indicateur d'entretien pour cartouches séparation d'huile
- Capteur de niveau (moniteur)
- Connecteur fileté pour échappement d'air G 2

**Varianti/Accessori**

- Valvola di zavorratrice per una maggiore tolleranza al vapore acqueo (2.25 Torr); vapore acqueo: max. 37.5 Torr; quantità vapore acqueo: max. 0.528 U.S.gal./h (a 185°F temp. di funzionamento)
- Filtro di aspirazione
- PT100 tastatore temperature per temperatura della pompa
- Dispositivo di controllo della temp. per temperature dell'olio
- Indicatore di manutenzione per cartucce separatrici d'olio
- Sensore di livello (dispositivo)
- Raccordo filettato per scarico aria G 2

**Variantes/Accesorios**

- Válvula de lastre de gas para aumentar la tolerancia al vapor de agua (2.25 Torr); tolerancia al vapor de agua: max. 37.5 Torr; capacidad de vapor de agua: 0.528 U.S.gal./h (a 185°F de temperatura de funcionamiento)
- Filtro de aspiración
- PT100 sensor térmico para temp. de la bomba
- Monitor de temperatura (termostato) para temperatura del aceite
- Indicador del mantenimiento para cartuchos de separación de aceite
- Transmisor de nivel (control)
- Conexión roscada para aire residual G 2

Performance data / dimensions can differ  
Combinations on request

Leistungsdaten / Abmessungen können abweichen  
Kombinationen auf Anfrage

Données de performance / mesures peuvent différer  
Combinaisons sur demande

Dati di performance / misure possono differire  
Combinazioni su richiesta

Datos de rendimiento / dimensiones pueden diferir  
Combinaciones a petición

